Sunday, August 1, 2021 – Sunday of the Procession of the Holy Cross

Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Plagal I)

Τὸν συνάναξον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσαμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσαμεν· ὅτι ἡ δόξη σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ σταυρῷ, καὶ θάνατον ύπομείναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεότας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Αναστάσει αὐτοῦ.

Let us worship the Word who is unoriginate with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born for our salvation, O believers, and let us sing His praise. For in His goodness He was pleased to ascend the Cross in the flesh, and to undergo death, and to raise up those who had died, by His glorious Resurrection.

Apolytikion of the Elevation of the Cross

Σώσον Κύριε τὸν Λαόν σου, καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς βασιλεύσι κατὰ βασιλέας διωχούμενος, καὶ τὸ σὸν φυλάττων, διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

Save, O Lord, your people, and bless your inheritance, granting victory to the faithful over the adversary, and by your Cross protecting your commonwealth.

Giving and Gathering for Glendi: Volunteers

See the insert for your chance to help with Glendi!

There is something for everyone!
As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

Kontakion

Upon the mountain were You transfigured, and Your disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ our God; so that when they would see You crucified they might understand that Your Passion was deliberate, and declare to the world that in truth You are the Father's radiance.

Remember to send in your names for the Paraklesis services in August. You may email them or send them to the church office for Father Mike. If handwritten, please make sure it is legible. Thank you!

Small Paraklesis Service - Μικρό Παρακλήσις
Names for Health - Υπέρ Υγείας
The Epistle Reading - Sunday, August 1, 2021

You, O Lord, shall keep us and preserve us.
Save me, O Lord, for the godly man has failed.

The Reading is from St. Paul's Letter to the Romans 12:6-14

BRETHREN, having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith; if service, in our serving; he who teaches, in his teaching; he who exhorts, in his exhortation; he who contributes, in liberalit; he who gives aid, with zeal; he who does acts of mercy, with cheerfulness. Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with brotherly affection; outdo one another in showing honor. Never flag in zeal, be aglow with the Spirit, serve the Lord. Rejoice in your hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints, practice hospitality. Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

Πρὸς Ῥωμαίοις 12:6-14

Αδελφοί, ἐστε δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἐμῖν διάφορα, εἰτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως· εἰτε διακονίαν, ἐν τῇ διακονία· εἰτε ὁ διδάσκαλος, ἐν τῇ διδασκαλίᾳ· εἰτε ὁ παρακαλῶν, ἐν τῇ παρακαλήσει· ὁ μεταδίδων· ὁ ἀπλότητι· ὁ προσωπάμενος, ἐν σπουδῇ· ὁ ἔλεων, ἐν ἠλαρότητι. Ἡ ἁγάπη ἀνυπόκριτος. Ἀποστυγγοῦντες τὸ πονηρὸν, κολλώμενοι τῷ ἁγαθῷ. Τῇ φιλαδελφίᾳ εἰς ἀλλήλους φιλόστορογοι· τῇ τιμῇ ἀλλήλους προηγοῦμενοι· τῇ σπουδῇ μὴ ψυχηροῖ· τῷ πνεύματι ζέοντες· τῷ κυρίῳ δουλεύοντες· τῇ ἐλπίδι χαίροντες· τῇ θλίψει ὑπομένοντες· τῇ προσευχῇ προσκαρτεροῦντες· ταῖς χρείαις τῶν ἁγίων κοινωνοῦντες· τὴν φιλοξενίαν διώκοντες. Εὐλογεῖτε τοὺς διώκοντας ὑμᾶς· εὐλογεῖτε, καὶ μὴ καταφάσθε.
The Gospel Lesson - Sunday, August 1, 2021

The Reading is from Matthew 9:1-8

At that time, getting into a boat Jesus crossed over and came to his own city. And behold, they brought to him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith he said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say 'Your sins are forgiven,' or to say 'Rise and walk?' But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins" he then said to the paralytic -- "Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they were afraid, and they glorified God, who had given such authority to men.

Κατά Ματθαίου 9.1-8

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐμβάς εἰς πλοίον διεπέφασε καὶ ἤλθεν εἰς τὴν ἱδίαν πόλιν. Καὶ ἵδον προσέφερον ἀυτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἰπε τῷ παραλυτικῷ· θάρσει, τέκνοι· ἀφέωνται σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, καὶ ἰδὼν τίνες τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὕτος βλασφημεῖ. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· ίνα τὶ ὑμεῖς ἐνθυμεῖσθε· ποιητὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν· τί γὰρ ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, ἀφέωνται σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἐγειρεῖ καὶ περιπάτει; ίνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσιάν ἔχει οὗς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφίεναι ἁμαρτίας· τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ· ἐγερθεὶς ἄρον σοι τὴν κλίνην καὶ ὑπάγει εἰς τὸν οἶκον σου· καὶ ἐγερθεὶς ἀφίηθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. ἱδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐθαύμασαν καὶ ἔδοξαν τὸν Θεὸν τὸν δόξαν ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

Glendi 2021 Century Raffle 2021

You can’t win it if you’re not in it!

$100 per ticket and 200 tickets in the drawing

August 16: contact the office on or before this date to keep your current ticket!

August 17: tickets not spoken for will be released for purchase

August 31: Send your payment by this date

September 19: Century Raffle Drawing
ANNOUNCEMENTS

Monday August 2 -  Vacation Church Camp
Friday August 6  8:30 a.m. to 11:30 a.m.

Sunday August 8  Orthros 8:45 a.m.
                  Divine Liturgy 10 a.m.

A forty day memorial service for Spiros Kitsis and a nine year memorial service for George Kitsis are offered today by their family in their loving memory. May their memory be eternal!

On Sunday July 25, the altar candles were given in loving memory of George Gamas by his wife Vasiliki and sons Demetrios, Ilias and Plato.

---

Vacation Church Camp

August 2—6  8:30am—11:30 am  Ages 4-12
Contact Athanasia Robinson to sign up and for more information!
robinsonja3@yahoo.com or 603-264-2968

---

Mark your calendars! GLENDI Cooking schedule:

Aug 9  Kourambiethes  Angela Dion
Aug 24  Koulourakia  Diane LaRoche
Aug 30  Finkia        Maria Damalas
Sept 13 & 14  Spanakopita  Angela Dion
HERE WE GO AGAIN!!!

MAGICAL MYSTERY TOUR #2

SAVE THE DATE:
Thursday, August 19, 2021
TIME: 10:00AM SHARP TILL 3:00 PM

Lunch will be provided
We will let you know what to bring

RESERVE YOUR BUS SEAT NOW!!!

ANAGENNESIS MEMBERS FREE

First come first serve for non-members
if seats available $45.00 PP

To RSVP, contact CATHY MOUFARGE
Home 603-669-4165 Cell 603-867-3323
cmoufarge@comcast.net
THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD

Jesus called Himself "The Light of the World." The main hymn of this feastday calls Christ "The Giver of Light." Ever since the time of our Lord, this mysterious substance of light has been associated with divinity. While man's pollution has profoundly affected the air, sea and soil, light remains that pristine life-giving substance that reflects the glory of Christ.

The Gospels tell the story of the Transfiguration in eloquent detail. Jesus one day took three of His apostles, Peter, James and John, up Mount Tabor and there He was profoundly transfigured before them. The Greek word for this is "METAMORPHOSIS." Matthew says "His face shone as the sun, and His clothing was white as light." Standing beside Him were Moses the great law-giver, and the Prophet Elijah, who was taken up to heaven in a chariot of fire.

As the Apostles fell to the ground in awe, a great cloud encompassed the transfigured Lord, and a Voice was heard proclaiming: "This is My beloved Son in Whom I am well pleased. Hear Him." Peter said "Lord, it is good for us to be here," and suggested the building of tabernacles. Then the Lord touched His Apostles, taking away their fear and bid them return from the mount.

The Transfiguration of our Lord is a great feastday from antiquity in the Eastern Church. May we strive to see the light of our Master's everlasting presence.

The Orthodox Weekly Bulletin ................. Vessel, Cliffwood, New Jersey ................. Litho in U.S.A.
JOIN THE RAFFLE PARTY!
MINI, MEGA AND MULTI

The NEW MEGA RAFFLE is for the mega items that come in for the mini raffle. It's a whole new chance for this to be an EPIC year!

Keep those donations coming!
YOUR donated items or funds will make these raffles EPIC!

New-In-Box Items
Bicycles * Sports Memorabilia
Gift Certificates

Think outside the box, too! Make up a nice themed basket!

BBQ Basket: small grill, charcoal, tongs, spatula, brush, fork, & BBQ Sauce
Lucky Lotto: a basket of scratch tickets
Greek Goodies: Non-perishable Greek food items
Movie Night In: pizza gift certificate, popcorn, movie theater candy, & Netflix or Hulu or Disney+ gift card

If you get the items and the basket, Beth can help put it all together!

Items/cash/checks can be delivered to the church by September 10.
Please note on your check if you have a preference for the Mini/Mega or Multi Raffle.

Thank you!

St. George Greek Orthodox Cathedral
650 Hanover Street
Manchester, NH 03104
P: 603-622-9113
Office hours 8 am to 4:30 pm
Glendi Volunteer Form 2021

Calling all volunteers! Chairmen for this year's Glendi have been selected and are currently seeking enthusiastic volunteers to contribute their talents and skills. This is the major fundraising event of our community and in order to succeed we must have each member of our community contribute. If we all give a few hours of our time over the weekend, it will truly be a community event. Maybe you can have the whole family volunteer and work together at a booth. Complete the form and you're on your way to doing your part.

Thank you,
George Skaperdas

Name ____________________________ Phone ____________________________

I am interested in working on:

_____ Aegean Market
_____ Advertising
_____ Barbecue Pit
_____ Beverage Under the Tent
_____ Cashier
_____ Church Tours
_____ Clean Up Under Tent
_____ Handicrafts
_____ GYRO Booth
_____ Handicrafts
_____ Hotdogs & Hamburgers

_____ Kitchen/Runners
_____ Lemonade & Ice Cream
_____ Loukanico
_____ Loukoumades
_____ Making/Selling Pastries
_____ Mini Raffle
_____ Money Rcom
_____ Multi Raffle
_____ Souvlaki
_____ Taverna
_____ Tent Serving Food

Thank you in advance for your assistance.

George Skaperdas
Dick Anagnost
George Copadis
Cathy Mouflarge
Co-chairs, GLENDI 2021

George Skaperdas
President, Board of Directors

Cathy Mouflarge
President, Anagennesis Ladies Society